

Conference "The Future of Language Professions"

AGENDA

3 October 2014, Vilnius

Video link Vilnius - Brussels

Venue: Conference Centre, Faculty of Philology, Vilnius University,
Universiteto str. 5

Organisers of the Conference:

Directorate-General for Translation, European Commission

Department of Translation and Interpretation Studies, Faculty of Philology, Vilnius University

- 9.00–9.30 Registration
- Opening speeches:
- Prof. Habil. Dr. Jūras Banys, Acting Rector of Vilnius University
 - Ms Pinuccia Contino, Head of Unit for Communication and Relations with Stakeholders, Directorate-General for Translation, European Commission (*via video link*)
 - Assoc. Prof. Dr. Antanas Smetona, Dean of the Faculty of Philology, Vilnius University
 - Mr Arūnas Butkevičius, Head of Lithuanian Language Department, Directorate-General for Translation, European Commission
- 09.30–10.00
- 10.00–10.30 Translating for Lithuania and Europe: Experience of a Decade (Vitalija Špokienė, Lithuanian Language Department, Directorate-General for Translation, European Commission)
- 10.30–11.00 Lithuanian Translation Market as an Integral Part of the World's Language Industry (Ms Asta Rusakevičienė, Vice President of the Lithuanian Association of Translation Agencies)
- 11.00–11.30 Coffee break (Vilnius University cafe)
- 11.30–12.00 Translation Markets Face Global Challenges: A Case of Slovenia (Prof. Nike K. Pokorn, Department of Translation Studies, University of Ljubljana)
- 12.00–12.30 Beyond Invisibility: Perception of the Translator Status and Professionalization (Prof. Yves Gambier, University of Turku)
- 12.30–13.00 The Impact of Technologies on the Translator's Profession: Experience of Dublin City University (Dr Dorothy Kenny, Head of School of Applied Language and Intercultural Studies, Dublin City University)
- 13.00–14.00 Lunch (Vilnius University cafe)
- 14.00–14.30 Technologies and Translation: Experience of "Tilde IT" (Renata Špukienė, Director of "Tilde IT")
- 14.30–15.00 Competences of Translators and Challenges for the Future Training of Translators (Prof. Dr. Ligija Kaminskienė, Department of Translation and Interpretation Studies, Faculty of Philology, Vilnius University)
- Discussion groups:
- I. Training of translators (Moderator: Prof. Nijolė Maskaliūnienė, Vilnius University)
 - II. Impact of technologies on the translation market (Moderator: Ms Asta Rusakevičienė, Lithuanian Association of Translation Agencies)
 - III. Diversity of language professions and preparations for language studies (Moderator: Prof. Nemira Mačianskienė, Vytautas Magnus University)
- 15.10–16.30
- 16.30–17.30 Summary of the discussions. Wrap-up of the Conference (Prof. Dr. Nijolė Maskaliūnienė and Mr Arūnas Butkevičius)
- 17.30 Reception (Vilnius University cafe)